



УДК 7.071

ШАО СЯНЬ И ЦЗИНЬ ТИЕЛИН: О ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ В КИТАЙСКОЙ ШКОЛЕ АКАДЕМИЧЕСКОГО ВОКАЛА

С.Г. ВОЙТКЕВИЧ¹, ШИЧЖЭ ВАН²

1 Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского, 660049, Красноярск, Российская Федерация

2 Хэйхэский университет, 164300, Хэйхэ, Китайская Народная Республика

АННОТАЦИЯ. В статье публикуются сведения о жизни и творчестве двух выдающихся китайских педагогов академического вокала: Шао Сяня и Цзинь Тиелина, заслуги которых в создании национальной вокальной школы особенно велики. Рассматриваются основные события, способствовавшие формированию их индивидуальности, особенности вокального репертуара, сочетавшего в равной степени классические произведения и национальный фольклор. Это обусловило выработку собственной системы пения, синтезирующей особенности европейской и восточной исполнительских школ. Отмечается влияние русской певческой традиции, воспринятой Шао Сянем от Владимира Шушлина, явившегося основоположником педагогической школы академического вокала в Китае, и воспринятые затем Цзинь Тиелином. Перечисляются имена наиболее известных певцов – воспитанников Шао Сяня и Цзинь Тиелина, чье творчество известно по всему миру. Биографические данные излагаются в контексте развития китайского музыкального образования, которое опиралось на лучшие достижения и мировую практику, но вместе с тем, сохраняло национальное своеобразие.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Шао Сянь, Цзинь Тиелин, академическое пение, Пекинская Центральная консерватория, вокальная педагогика.

КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

SHAO XIAN AND JIN TIELIN: ABOUT PEDAGOGICAL CONTINUITY IN THE CHINESE SCHOOL OF ACADEMIC VOCAL

S.G. VOITKEVICH¹, SHICHZHE VAN²

1 Dmitry Hvorostovsky Siberian State Academy of Arts, Krasnoyarsk, 660049, Russian Federation

2 Heihe University, 164300, Heihe, People's Republic of China

ABSTRACT. The article publishes information about the life and work of two outstanding Chinese teachers of academic vocal: Shao Xian and Jin Tielin, whose merits in the creation of the national vocal school are especially great. The main events that contributed to the formation of their individuality, the peculiarities of the vocal repertoire, which combined classical works and national folklore equally, are considered. This led to the development of its own singing system, synthesizing the features of European and Eastern performing schools. The influence of the Russian singing tradition, perceived by Shao Xiang from Vladimir Shushlin, who was the founder of the pedagogical school of academic vocal in China, and then perceived by Jin Tielin, is noted. The names of the most famous singers – pupils of Shao San and Jin Tielin, whose work is known all over the world, are listed. Biographical data are presented in the context of the development of Chinese music education, which was based on the best achievements and world practice, but at the same time, preserved national identity.

KEY WORDS: Shao Xian, Jin Tielin, academic singing, Beijing Central Conservatory, Vocal Pedagogy.

CONFLICT OF INTERESTS. The authors declare the absence of conflict of interests.



В настоящее время в Китае повысился интерес к оперному творчеству, базирующемуся на европейской традиции воспитания певцов в академической манере и сохраняющему китайский национальный вокал. Одно за другим появляются исследования, затрагивающие вопросы истоков и специфики вокальной педагогики в Китае, различных аспектов подготовки профессиональных оперных певцов. Примером могут служить работы Джу Цихонга [2], Ли Шэня [6], Сюй Инчэня [10], а также диссертация Сунь Яньин [9]. Одновременно появляются публикации, посвящённые роли отдельных педагогов в создании национальной академической школы. Особое место в этом ряду занимают Шао Сянь и Цзинь Тиелин, которые вслед за русским певцом и педагогом Владимиром Шушлиным заложили основы и развили национальную систему воспитания учеников. Так, в статье Чэнь Цяоюй [14] перечисляются труды Цзинь Тиелина, а также обозначаются основные принципы подготовки вокалистов, изложенные в его работах. Развёрнутая публикация И. В. Шабординой и Лю Инлуна [15] содержит важную фактологическую информацию о выдающихся педагогах Поднебесной. Вместе с тем, неосвещёнными остаются сведения о биографиях преподавателей и о тех вехах и событиях творческого пути, которые сыграли весомую роль в формировании творческой индивидуальности выдающихся китайских мастеров академического вокала. Восполнить этот пробел призвана данная статья.

Шэнь Сян родился в 1921 году в Тяньцзине. Он пел с раннего детства, проявляя незаурядные музыкальные и исполнительские способности. Под влиянием своего отца, который был известным хирургом и поклонником западной музыки, мальчик полюбил искусство пения. Грамплаги с голосами зарубежных певцов стали лучшими «друзьями» Шэнь Сяна. Особенно он восхищался пением Энрико Карузо, которого часто слушал и, по его собственным словам, «был зависим от него» [15, с. 11].

В 1940 году юноша поступил в Яньцзинский университет, где специализировался на изучении английского языка и литературы. Кроме того, он

посещал музыкальные курсы под руководством Фань Тяньсяна, преподавателя академического вокала. После начала Тихоокеанской войны¹ Шэнь Сян перевёлся в Шанхайский университет Святого Иоанна, где продолжил изучение английской литературы. Параллельно молодой певец поступил в Шанхайскую национальную консерваторию музыки «в класс известного в Китае педагога Владимира Григорьевича Шушлина (Су Ши Лина) и меццо-сопрано профессора Лаппа» [15, с. 11].

Владимира Григорьевича Шушлина можно по праву назвать основоположником педагогической школы академического вокала Китая. Русский певец (бас) – он обучался вокалу в Придворной Певческой капелле, где его наставником был Михаил Георгиевич Климов, в Петербургской консерватории постигал основы вокала в классе пения Станислава Ивановича Габеля (1849–1924), ученика К. Эверарди. После окончания учебного заведения певец был принят в труппу Мариинского театра. «В 1924 году В. Г. Шушлин на долгие годы оставляет Россию. Как и многие музыканты, он приезжает в Харбин, здесь поёт в русской оперной труппе, преподаёт в Высшей музыкальной школе им. А. К. Глазунова, а затем, с 1929-го года – в Шанхайской консерватории и Хэбэйском университете» [1]. Именно здесь в его класс приходит молодой китайский самородок.

Всё вышеизложенное даёт основания утверждать, что в основе обучения Шэнь Сяна в классе В. Г. Шушлина лежали принципы русской и итальянской вокальных школ, воспринятые русским басом в музыкальных заведениях Петербурга. К тому же, В. Г. Шушлин обладал незаурядным педагогическим талантом и умел создать на уроке определённые психологические установки, имеющие положительное побудительное воздействие на учеников. Впоследствии Шэнь Сян давал характеристику стиля педагогической работы Шушлина, цитируя древнего китайского мудреца Конфуция: «Когда благородный

1 Имеется в виду Тихоокеанский театр военных действий Второй мировой войны (1941–1945), связанный с японской экспансией в Китае.



муж учит и воспитывает, он ведёт, но не тянет за собой, побуждает, но не заставляет, указывает путь, но позволяет ученику идти самому. Поскольку он ведёт, а не тянет, он пребывает в согласии с учеником. Поскольку он побуждает, а не заставляет, учёба даётся ученику легко. Поскольку он лишь открывает путь, он предоставляет ученику возможность размышлять. Согласие между учителем и учеником, лёгкость учения и возможность для ученика думать самому и составляют то, что зовётся умелым наставничеством» [9, с. 85].

В годы обучения в Шанхайской консерватории Шэнь Сян, занимаясь со своим педагогом, вёл систематические записи его высказываний: о методах развития певческих навыков, о системах постановки голоса, о роли гортани в звукообразовании, о видах опоры звука (*arroggiarela voce*), о первостепенной важности правильного дыхания в вокализации. Позднее Шэнь Сяном была написана монография «Система воспитания академического пения», в которой он приводил основные постулаты вокальной методики своего учителя. Особенностью данной методики можно назвать воспитание так называемого «активно-пассивного дыхания» [9, с. 87]. Таким термином автор обозначает постановку правильного певческого дыхания, доведённого до автоматизма при фонации.

Обучение в Шанхайской консерватории проходило очень успешно, голос молодого студента развивался. В 1944 году, в возрасте двадцати трёх лет, Шэнь Сян дал сольный концерт в Шанхайском театре «Ланьсинь», исполнив известные оперные арии и романсы композиторов Германии, Италии, Франции, России и Китая, покори́в публику своим прекрасным тембром и глубоким проникновением в художественный образ. В газетах появились рецензии, в которых ведущие вокальные критики назвали его «Карузо из Китая» [15, с. 12].

После основания Нового Китая Шэнь Сяна часто приглашали выступать в концертах, организуемых министерством иностранных дел. На одном из выступлений в Чжуннаньхае² исполнение Шэнь Сяном

популярной песни «Ода Жёлтой реке» было принято нескончаемыми аплодисментами. В зале находилась делегация деятелей культуры Советского Союза, в которую входили профессора вокального факультета Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского. В завершение концерта на сцену вышел Премьер-министр Чжоу. Пожав руку Шэнь Сяну, он сказал: «Преподаватели консерватории и музыканты высоко оценили вашу вокальную технику и стиль исполнения» [15, с. 13].

1958 год был наиболее успешным для Шэнь Сяна в плане певческой карьеры. Его пригласили исполнить партию Германа в опере П.И. Чайковского «Пиковая дама». Впоследствии критики отмечали не только совершенное вокальное исполнение, но и успешное создание яркого трагического образа страдающего героя. На одном из представлений присутствовал знаменитый итальянский тенор Лучано Паваротти. Он был настолько восхищён исполнением сложнейшей теноровой партии мирового классического репертуара, что назвал Шэнь Сяна «великим человеком» [15, с. 13].

Певческая карьера Шэнь Сяна была недолгой. В 1962 году он в последний раз выступил на сцене в концерте в Центральной консерватории музыки. Причиной тому стало решение певца сосредоточиться на педагогической деятельности, которой он начал заниматься с 1947 года на музыкальном факультете Бэйпинского национального университета. Спустя два года он стал преподавателем вокала на музыкальном факультете Бэйпинского художественного колледжа и Яньцзинского университета [15, с. 13].

В 1978 году в Центральной консерватории музыки произошло значительное событие – создаётся оперная кафедра, на которую был приглашен уже известный педагог Шэнь Сян. С 1981 по 1985 год он также преподавал и в Китайской консерватории музыки (с 1985 г. становится заведующим вокальной кафедрой). За годы практики Шэнь Сян выработал методику для обучения студентов не только академическому, но и народному пению [5].

Как отмечалось ранее, в годы обучения в университете Шэнь Сян специализировался на английской литературе, поэтому свободно владел английским,

² Чжуннаньхай (кит. 中南海) – бывший императорский сад в Имперском городе Пекин, примыкающий к Запретному городу; он служит центральной штаб-квартирой Коммунистической партии Китая (КПК) и Государственного совета (центрального правительства) Китая. В Чжуннаньхае находится офис Генерального

секретаря КПК (верховного лидера) и кабинет премьер-министра Китая.



а также итальянским, французским, русским и немецким языками. Сильная лингвистическая база позволила профессору обучать своих студентов правильному произношению в исполняемых произведениях. Шэнь Сян не только выработал свою уникальную систему преподавания, используя богатый сценический опыт, обширные знания и вокальные достижения, но и овладел инновационной методикой трансграничного (американского)³ пения, которую успешно использовал в педагогической практике.

В течение десяти лет, с 1983 по 1992 год, ученики Шэнь Сяна становились победителями международных вокальных конкурсов: меццо-сопрано Лян Нин, «цветочное сопрано» Дрибайль, баритон Лю Юэ, тенор Фань Цзинма, баритон Чэн Да, тенор Хэй Хайтао, тенор Чэн Чжи, сопрано Инь Сюмэй, меццо-сопрано Гуань Мукунь, тенор Цзинь Тилинь. Очевидно, что педагогическая методика профессора была результативна для всех типов певческих голосов. «Феномен Шэнь Сяна» признан международным вокальным сообществом. В силу данного факта его самого, как заслуженного авторитета в области вокальной педагогики, стали приглашать в качестве члена жюри значимых международных вокальных конкурсов в Англии, Франции и Италии, а также в качестве руководителя мастер-классов [15, с. 13].

К сожалению, Шэнь Сян не оставил после себя ни мемуаров, ни записей своего голоса. Сведения о нём содержатся в отзывах его современников и воспитанников, которые сохранили добрую память о коллеге и учителе. За прошедшие десятилетия Шэнь Сян воспитал большое количество певцов и преподавателей, которые внесли значительный вклад в развитие вокального искусства Китая. Профессор Цзоу Бенчу – один из них. Ему принадлежит книга под названием «Пение – исследование системы пения Шэнь Сяна», над которой автор упорно работал десять лет. В ней раскрываются тайны искусства воспитания певца и представляется руководство по вокальному обучению, постановке голоса и сценическому исполнению. Труд Цзоу Бенчу также можно назвать ценным справочником по опере, оперетте, декламации, драме и другим художественным

представлениям. Завершается исследование Цзоу Бенчу известным выражением профессора Шэня, которое можно считать девизом его педагогической деятельности: «Когда ты учитель, ты должен быть серьёзным в обучении людей, ты не можешь учить их плохо. Это должно быть минимальным принципом работы учителя!» (цит. по: [15, с. 13]).

Педагогические взгляды Шэнь Сяна во многом отражали методику его педагога В.Г. Шушлина. Но, поскольку Шушлин обладал басом, то в его методике был определённый уклон к воспитанию низких мужских голосов. Шэнь Сян – драматический тенор, обогатил вокальную школу своего учителя практическими рекомендациями по работе с высокими мужскими и женскими голосами. Шэнь Сян считал, что «в обучении искусству пения и правильного дыхания необходимо большое терпение, т.к. это долгий процесс, длящийся годы». Обучение пению (по мнению Шэнь Сяна) состоит из четырёх этапов. Они подробно описаны в диссертации Сун Яньина [9, с. 90–100], к которой может обратиться заинтересованный читатель. Отметим лишь, что приоритетом в постановке голоса вокалиста Шэнь Сян считал воспитание правильного певческого дыхания. В данном вопросе профессор являлся продолжателем методики своего учителя В.Г. Шушлина, заключающейся в выработке активно-пассивного дыхания, где под «пассивным» дыханием подразумевается естественная, природой заложенная функция дыхания, под «активным» – осознанное управление дыханием учеником, выработанное упражнениями на занятиях. Конечной целью обучения являлось воспитание доведённого до автоматизма правильного («активного») певческого дыхания, что как бы переводило его в разряд «пассивного», осуществляющегося без контроля учащегося.

Методика Шэнь Сяна показала блестящие результаты. Его ученики демонстрировали прекрасную подготовку и неоднократно удостаивались высоких побед. Среди них – Цзинь Тиелин, который не только добился выдающихся результатов как певец, но и продолжил дело своего учителя на педагогическом поприще.

Цзинь Тиелин родился 21 июня 1941 года в Харбине, в семье врачей маньчжурского происхождения. Его отец был директором больницы и не имел музыкального образования, но поддержал своего сына,

3 Стиль пения, созданный на стыке методов разных вокальных методик (эстрадной, академической, национальной народной). Используется при исполнении эстрадного и народного репертуара.



с детства проявившего недюжинные музыкальные способности. После поступления Цзинь Тиелина в общеобразовательную школу особое место в его развитии стали играть уроки хорового пения. Общеизвестно, что в Китае большое значение придаётся эстетическому воспитанию детей. В 1950 году была разработана «Программа по пению» для младших классов, на основании которой проводились уроки музыки [6, с. 78]. Вскоре в школе, где учился мальчик, был открыт вокальный кружок, в котором Цзинь Тиелин занимался с большим желанием. Учитель разучивал с ним не только детские песни, но и небольшие, доступные для понимания и исполнения произведения классиков, чтобы правильно поставить голос и привить ученику нужные вокальные навыки.

По воспоминаниям Цзинь Тиелина, он исполнял следующий репертуар: детские песни «Два тигра», «Ловля рыбы», «Подсчёт уток»; народные китайские песни – «Дом луны», «Люблю Китай» и др. [6, с. 78]. Выбор сочинений в соответствии с индивидуальной природой и возрастными особенностями ученика охранял детский голос от перенапряжения, давая возможность осторожно пройти период мутации. Вокальные занятия значительно развили музыкальные данные Цзинь Тиелина. Он начал участвовать в концертах и детских вокальных конкурсах, где неизменно занимал первые места. Победы в творческих соревнованиях, первенство среди сверстников вдохновили мальчика на дальнейшие занятия. Он ещё сильнее стремился к изучению вокальной музыки, а также старался как можно чаще выступать на сцене.

В старшем классе Цзинь Тиелин поступил в музыкальную школу, в которой успешно прошёл курс вокала. На данном этапе обучения юноша, обладая определёнными певческими навыками, уже мог исполнять не только народные песни, но и произведения классических композиторов: несложные старинные итальянские арии и романсы. Например, «Caro mio ben» Д. Джордани, «Ombra mai fu» (ария из оперы «Ксеркс» Г.Ф. Генделя), «Care selve» Г.Ф. Генделя, «Божья коровка» И. Брамса, «Если должны расстаться» Ф. Мендельсона-Бартольди, «Мой садик» П.И. Чайковского и др. Можно предположить, что именно в музыкальной школе был выявлен истинный тембр, развит диапазон, определён тип голоса молодого певца (лирико-драматический

тенор), подготовлена база для дальнейшей профессиональной деятельности. Перед юношей не стояло вопроса о выборе жизненного пути: он решил стать академическим певцом.

После выпускных экзаменов в музыкальной и общеобразовательной школах Цзинь Тиелин поехал в Пекин, где подал документы для поступления на вокальный факультет Центральной консерватории. «Это был непростой шаг в его жизни, так как очень сложно поступить в это музыкальное заведение из-за большого конкурса (в 1960 году было 200 человек абитуриентов на 10 мест)» [11, с. 60]. В августе 1960 года Цзинь Тиелин, сдав все вступительные экзамены на «отлично», становится студентом Центральной консерватории музыки, которая считалась самым престижным высшим музыкальным образовательным учреждением страны. Из выпускников образовательных школ всего огромного территориального района Чанчуня он был единственным вокалистом, поступившим в тот год на обучение в музыкальный вуз Пекина.

В то время в Китае функционировало очень мало музыкальных высших учебных заведений. После образования КНР, музыкальная жизнь страны стала контролируемой со стороны государства. В 1949 году создаётся Всекитайская ассоциация литературы и искусства, из которой в сентябре того же года выделился Союз китайских композиторов. Одновременно в Пекине был организован Центральный экспериментальный театр оперы и балета, где наряду с китайскими операми ставились произведения классического оперного репертуара. Через год (1950) в Пекин из Тяньцзиня была переведена Центральная консерватория, которую возглавил известный музыкант Ма Сыцун [4].

Как следует из вышесказанного, на момент поступления в неё Цзинь Тиелина Пекинская Центральная консерватория являлась достаточно молодым образовательным учреждением. Во время своей учёбы в консерватории (с 1960 по 1964 год) Цзинь Тиелин отличался усердием в изучении всех дисциплин, в результате чего имел повышенную стипендию. Начиная певец, обладающий красивым тенором, попал в класс к известному педагогу по вокалу – профессору Шэнь Сяну. Это была большая удача, так как Шэнь Сян был тенором, очень хорошо знал методику обучения такого типа голоса. Обучение под



руководством опытного певца и мастера не только заложило основы профессионального владения голосом, но и наметило определённые приоритеты будущей педагогической деятельности Цзинь Тиелина.

Он много выступал в академических концертах, получая одобрение со стороны профессоров вокальной кафедры. Голос его хорошо развивался в силе, диапазоне, технике. Имея от природы отличные вокальные и музыкальные способности, Цзинь Тиелин к окончанию Центральной консерватории стал крепким профессионалом, прекрасно владеющим своим голосом, а также обладающим довольно широким репертуаром, в который входили не только произведения композиторов-классиков, но и традиционные китайские народные песни. На государственных выпускных экзаменах молодой певец блестяще исполнил сложную программу. Комиссия отметила красивый тембр, свободные верхние ноты диапазона, крепкую вокальную школу, музыкальность, сценическое обаяние Цзинь Тиелина. Он получил диплом с отличием, «что явилось закономерным итогом огромного труда, вложенного Цзинь Тиелином в своё обучение» [11, с. 60].

После окончания консерватории молодой певец стал искать возможность состояться как концертный исполнитель. После прослушивания он был принят на работу солистом Центрального оркестра Пекина. Следует сказать, что в Китае всегда создавалось много оркестров, включающих в состав не только классические, но и народные инструменты, что позволяло играть музыку разных стилей и жанров. К такому же типу относился и Центральный оркестр, который имел большую популярность у любителей музыки. Этот коллектив был образован в 1956 году, его основу составляли китайские музыканты. Оркестр существует до настоящего времени. В разные годы с ним выступали выдающиеся исполнители: Давид Ойстрах, Иегуди Менухин, Татьяна Николаева; работали дирижёры Ли Лин, Ли Дэлунь, Хань, Чжунцзе, Чэнь Цзохуан, Тан Мухай, Ли Синьцао [7]. Общение с музыкантами такого уровня, безусловно, оказало влияние на повышение уровня исполнительской и музыкальной культуры молодого тенора.

Цзинь Тиелин, будучи солистом Центрального оркестра Пекина, имел возможность значительно расширить свой репертуар. Вместе с ариями из опер Дж. Россини, Дж. Верди, Г. Дони-

цетти, Дж. Пуччини он пел номера из традиционных китайских опер, а вместе с романсами Ф. Шуберта, Р. Шумана, П.И. Чайковского исполнял китайские народные песни. Например, «В том далеком месте», «Солнце, которое никогда не заходит в степь», «Красивая легенда», «Я как снежинка в небе», «Где находится дорога». «Эти песни составляют “золотой фонд” репертуара для тенора в Китае» [13]. Их tessitura достаточно высока, требует свободного владения верхним регистром, к тому же сложность представляет воплощение образного содержания означенных произведений китайского фольклора. Тот факт, что молодой солист Центрального оркестра Пекина исполнял такие песни в концертах, свидетельствует о его исполнительской зрелости.

К сожалению, о выступлениях Цзинь Тиелина сохранилось мало документов. В основном его сценическая деятельность протекала в сотрудничестве с Пекинским симфоническим оркестром. Сохранившиеся отзывы, публикации, рецензии позволяют составить представление о деятельности коллектива: концепции музыкального развития, экспериментах с введением в состав национальных инструментов, а также поисках репертуара, учитывающего вкусы разных групп населения. Сохранились данные о программе концерта оркестра, в котором участвовал молодой певец: «Были исполнены арии из национальных опер и мюзиклов: “Седая девушка”, “Женитьба Сяо Эрхэй”, “Обида Доу Э”, “Скорбь”, “Равнина”, “Цзян Цзе”, “Легенда о Яо Цзи”, “Ян Гуйфэй”, “Хуа Мулань”; опер зарубежных композиторов: Г. Доницетти “Лючия ди Ламмермур”, Дж. Пуччини “Богема”, “Турандот”, Дж. Верди “Аида”, “Трубадур”, Ш. Гуно “Ромео и Джульетта” и др.» [7, с. 56]. Как видим, произведения, которые исполнял Цзинь Тиелин, стилистически охватывают диапазон от национальной музыки до оперной классики, требующей владения голосом в традициях бельканто. К тому же партии из вышеперечисленных опер написаны для голоса разного тембра: в «Лючия ди Ламмермур», «Ромео и Джульетте», «Богеме» – лирический тенор с лёгким переходом в верхний регистр; в «Аиде», «Трубадуре», «Турандот» – лирико-драматический тенор с плотно звучащим средним регистром и крепкими верхними нотами. В одном концерте Цзинь Тиелину приходилось трижды менять «способ воспроизведения» своего голоса. Благодаря этому он научился



осознанно использовать не только технику классической европейской вокальной школы, но и традиции национальной манеры пения, ведущей свои традиции из глубины веков. Музыкант чётко разделял исполнительскую технику в произведениях разных стилей, в результате чего у него создались точные установки профессионального владения голосом, позволяющие ему впоследствии вести педагогическую деятельность Пекинской консерватории и по классическому, и по национальному вокалу.

Безусловно, обе методики (национального и классического вокала) определённым образом воздействуют друг на друга, создавая индивидуальный педагогический стиль мастера. За годы многолетней практики профессор Цзинь Тиелин пришёл к выводу, что обучение академическому вокалу должно пройти три этапа, а именно: «естественный» этап, «неестественный» этап и «научно-естественный». «Естественная» стадия предполагает объяснение задач обучения и подготовки голосового аппарата к вокализации беззвучными упражнениями; задача «неестественной» стадии – постепенная и систематическая выработка вокальных навыков; «научно-естественная» стадия подразумевает степень обучения певца, когда приобретённые навыки полностью закреплены, доведены до автоматизма [12].

Ученики Цзинь Тиелина сегодня успешно выступают на мировых оперных сценах. Одна из наиболее ярких учениц профессора – лирико-колоратурное сопрано У Бися, удостоенная 2-го места на XII Международном конкурсе имени П. И. Чайковского в 2002 году. Профессионалы описывают свойства её голоса следующим образом: красивый тембр, ровное звуковедение, однородность звучания на всём диапазоне, сглаженность регистровых переходов, свободный верхний регистр, объёмное наполнение крайних верхних нот, присутствие в звуке ярко выраженной высокой певческой позиции, обусловленной задействованием в вокализации головного резонатора, лёгкость фонации и, вместе с тем, органичность соединения звука с дикцией. Одной из наиболее сильных сторон певицы называют выработанную под руководством Цзинь Тиелина технику и подвижность голоса, что позволяет У Бися исполнять самые сложные пассажи в сочинениях и партиях, написанных для колоратурного сопрано.

Продолжая традицию, заложенную Шао Сянем, Цзинь Тиелин стал достойным наследником своего педагога в воспитании академических певцов в Китае, передавая полученные знания новым поколениям вокалистов.



ЛИТЕРАТУРА

- 1/ Владимир Шушлин // Санкт-Петербургская филармония им. Д.Д. Шостаковича. URL: <https://100philharmonia.spb.ru/persons/1227/> (дата обращения: 01.03.2023).
- 2/ Джу Цихонг. На пути к созданию китайской вокальной школы – профессор Хэ Чжоу Сяоянь // Народная музыка. Пекин, 1998. № 1. 133 с.
- 3/ Дмитриев Л.Б. Основы вокальной методики. М.: Музыка, 2004. 367 с.
- 4/ Китайская консерватория музыки // интернет-энциклопедия. URL: https://www.unipage.net/ru/14471/the_china_conservatory (дата обращения: 20.02.2023).
- 5/ Китайская консерватория: Пекин. официальный сайт. URL: <http://www.ccmusic.edu.cn/ccmusic/mainweb/> (дата обращения: 20.02.2023).
- 6/ Ли Шэнь. Проблемы вокальной методики в современном Китае // Вестник Синхайской консерватории. 2008. № 2. С. 77–80.
- 7/ Ло Чжихуэй. Концертная жизнь современного Китая: дис. ... канд. иск. Санкт-Петербург, 2016. 180 с.
- 8/ Пекинский симфонический оркестр. URL: <https://web.archive.org/web/20051229052857/http://www.bjso.cn/> (дата обращения: 21.02.2023).
- 9/ Сун Яньин. Интеграция европейских традиций пения в вокальную школу Китая: дис. ... канд. иск. Львов, 2016. 183 с.
- 10/ Сюй Инчен. Роль церковной школы в формировании системы музыкального образования в Китае // Электронный научно-исследовательский журнал Сибирского государственного института искусств имени Дмитрия Хворостовского «ARTE». 2021. № 2. С. 83–87.
- 11/ Цао Яньли. Развитие вокального образования в современном Китае // Теория и практика образования. 2010. № 11. С. 59–61.
- 12/ Цзинь Тиелин // Народная сеть Боя. URL: <http://mren.bytravel.cn/history/10/jintielin.html> (дата обращения: 28.02.2023).
- 13/ Цзинь Тиелин // Энциклопедия Байду. URL: <https://baike.baidu.com/item/%26/15198063#37329;铁霖/816268> (дата обращения: 28.02.2023).
- 14/ Чэнь Цяюй. Об искусстве преподавания вокала профессора Цзинь Телина // Художественное образование

и наука. № 3(28). 2021. С. 35–40.

15/ Шабордин И.В., Лю Иньлун. Международная деятельность выдающихся преподавателей вокального факультета Центральной консерватории Пекина // Научная дискуссия: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. 2017. № 5. С. 7–35.

16/ Шейко Р.А. Елена Образцова. Записки в пути. Диалоги. М.: Искусство, 1986. 361 с.

REFERENCES

- 1/ “Vladimir Shushlin”, D.D. Shostakovich St. Petersburg Philharmonic, Available at: <https://100philharmonia.spb.ru/persons/1227/> (Accessed 1 March 2023). (in Russ.)
- 2/ Dzh, Tsikhong (1998), “On the way to the creation of a Chinese vocal school – Professor He Zhou Xiaoyan”, Folk music, Beijing, No. 1, 133 p. (in Chin.)
- 3/ Dmitriev, L.B. (2004), Osnovy vokal’noi metodiki [Fundamentals of vocal technique], Muzyka, Moscow, 367 p. (in Russ.)
- 4/ “Chinese Conservatory of Music”, Internet Encyclopedia, Available at: https://www.unipage.net/ru/14471/the_china_conservatory (Accessed 20 February 2023). (in Chin.)
- 5/ “Chinese Conservatory: Beijing. Official website”, Available at: <http://www.ccmusic.edu.cn/ccmusic/mainweb/> (Accessed 20 February 2023). (in Chin.)
- 6/ Li, Shen’ (2008), “Problems of vocal technique in Modern China”, Bulletin of the Xinghai Conservatory, No. 2, pp. 77–80. (in Chin.)
- 7/ Lo, Chzhikhuei (2016), Kontsertnaya zhizn’ sovremenno-go Kitaya [Concertlife in modern China], Cand. Sc. Thesis, Saint-Petersburg, 180 p. (in Russ.)
- 8/ “Beijing Symphony Orchestra”, Available at: <https://web.archive.org/web/20051229052857/http://www.bjso.cn/> (Accessed 21 February 2023). (in Chin.)
- 9/ Sun, Yan’in (2016), Integratsiya evropeiskikh traditsii peniya v vokal’nyu shkolu Kitaya [Integration of European singing traditions into the vocal school of China], Cand. Sc. Thesis, Lviv, 183 p. (in Russ.)
- 10/ Syui, Inchen’ (2021), “The role of the Church school in the formation of the music education system in China”, ARTE, No. 2, pp. 83–87. (in Russ.)



- 11/** Tsao, Yan'li (2010), "Development of vocal education in Modern China", Theory and practice of education, No. 11. pp. 59–61. (in Russ.)
- 12/** "Tszin' Tielin", The People's Network of the Boyaa, Available at: <http://mren.bytravel.cn/history/10/jintielin.html> (Accessed 28 February 2023). (in Chin.)
- 13/** "Tszin' Tielin", Encyclopedia of Baidu, Available at: <https://baike.baidu.com/item/%26/15198063#37329;铁霖/816268> (Accessed 28 February 2023). (in Chin.)
- 14/** Chen, Tsyayuyi (2021), "About the art of teaching vocals by Professor Jin Telin", Art education and science, No. 3(28), pp. 35–40. (in Russ.)
- 15/** Shabordina, I.V., Lyu In'lun. (2017), "International activities of outstanding teachers of the Vocal Faculty of the Central Conservatory of Beijing", Scientific discussion: questions of philology, art history and cultural studies, No. 5, pp. 7–35. (in Russ.)
- 16/** Sheiko, R.A. (1986), Elena Obratsova. Zapiski v puti. Dialogi [Elena Obratsova. Notes are on the way. Dialogues], Iskuststvo, Moscow, 361 p. (in Russ.)

Сведения об авторах

Войткевич Светлана Геннадьевна, кандидат искусствоведения, профессор кафедры истории музыки, и.о. проректора по творческой и международной деятельности, Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского

E-mail: tr@kgii.ru

Шичжэ Ван, ассистент-стажёр 2 года обучения по специальности «Искусство вокального исполнительства», Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского; Хэйхэский университет

E-mail: mame123@qq.com

Authors information

Svetlana G. Voitkevich, Cand. Sc. (Art Criticism), professor of History music Department, Vice-rector for Creative work and International Activities, Dmitry Hvorostovsky Siberian State Academy of Arts

E-mail: tr@kgii.ru

Shichzhe Van, Trainee assistant of the 2nd year of study in the specialty "The Art of vocal performance", Dmitry Hvorostovsky Siberian State Academy of Arts; Heihe University

E-mail: mame123@qq.com